

MC-SF05  
MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

user's manual



**MODECOM**



# MC-SF05 MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

BG

## Въведение

Modacom MC-SF05 са проектирани за търсещите компактни говорители за бюро, които независимо от това имат добро качество на звука. MC-SF05 имат MDF кутии, които им позволяват да осигурят учудващо естествен звук въпреки малките си размери. Освен това говорителите са много удобни поради захранването си от USB порт на вашия компютър и имат удобно управление на звука, разположено върху кабела.

## Техническа спецификация

- Размери: 149 x 76 x 96 мм (ШxВxД)
- Говорители: 2"
- Изходна мощност: 2.5W x 2
- Честотен диапазон: 150Hz – 20kHz
- Съотношение сигнал/шум: 60dB
- Вход: 3.5мм жак
- Дължина на входния кабел: 90см
- Дължина на кабел към говорител: 60см
- Захранване: USB 5V
- Нетно тегло: 700 гр

## Разпаковане на системата, съдържание

- 2 броя говорители
- 1 Ръководство на потребителя

## Свързване на системата

1. Разположете системата така, че говорителите и слушателят да образуват равностраничен триъгълник (всеки говорител да е на равно разстояние от ушите на слушащия).
2. Свържете аудио кабелът към съответения изход на вашето устройство чрез 3.5мм жак.
3. Включете устройството на възпроизвеждащ режим
4. Настройте силата на звука чрез регулатора

# MC-SF05 MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

CZ

## Představení

MODECOM MC-SF05 byly navrženy pro ty, kteří hledají na svůj pracovní stůl kompaktní velikost reproduktorů poskytujících zároveň kvalitní zvuk. MC-SF05 se skládají z reproduktorů z MDF desky, které vydávají překvapivě přirozený kvalitní zvuk i přes své malé rozměry. Reproduktory jsou navíc velmi pohodlné, protože jsou napájeny přímo z USB portu počítače a jsou vybaveny ovládním hlasitosti umístěným na kabelu s jednoduchým přístupem.

## Specifikace

- Rozměry reproduktorů: 149x76x96mm
- Ovládače: 2"
- Výkon RMS: 2.5W x 2
- Frekvenční odezva: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Vstup signálu: 3.5mm mini Jack
- Délka kabelu pro vstup signálu: 90 cm
- Délka kabelu pro připojení reproduktorů: 60 cm
- Napájení: USB 5V
- Čistá hmotnost: 692 g

## Obsah balení

- Reproduktory: 1 stereo set
- Uživatelský manuál

## Instalace

1. Umístěte reproduktory, tak aby jednotlivé satelitní reproduktory tvořily rovnostranný trojúhelník (každý satelitní reproduktor by měl být ve stejné vzdálenosti od uší posluchačů).
2. Zapojte signálový kabel vhodný pro Váš zvukový zdroj s Mini-Jack 3.5 mm konektorem do příslušného výstupního portu Vašeho zdroje zvuku (např. výstup zvukové karty Vašeho počítače).
3. Spusťte přehrávání zvuku s použitím připojeného zdroje zvuku.
4. Pomocí knoflíku hlasitosti nastavte požadovanou úroveň hlasitosti.

# MC-SF05 MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

DE

## Einleitung

Die Lautsprecher MODECOM MC-SF05 wurden für diejenigen entworfen, die nach kleinen Lautsprechern mit hoher Audioqualität suchen. MC-SF05 sind Lautsprecher, deren Gehäuse aus MDF hergestellt sind - trotz kleiner Größe können sie mit natürlichem Sound überraschen. Zudem sind die Lautsprecher ausgesprochen handlich, weil sie per USB-Anschluss des Computers versorgt werden und über eine bequeme Lautstärkeregelung verfügen.

## Technische Spezifikation

- Größe des Lautsprechers: 149x76x96mm
- Wandler: 2"
- RMS-Leistung: 2.5W x 2
- Bandbreite: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Audioeingang: 3.5mm mini Jack
- Länge des Signalkabels: 90cm
- Länge des Kabels zur Verbindung von Lautsprechern: 60 cm
- Stromversorgung: USB 5V
- Nettogewicht: 692 g

## Lieferumfang

- Lautsprecher: 1 Stereo-Set
- Bedienungsanleitung

## Installierung

1. Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass die Satelliten-Lautsprecher zusammen mit dem Zuhörer ein gleichseitiges Dreieck bilden (die beiden Satelliten sollen von Ohren des Benutzers gleich entfernt sein).
2. Schließen Sie den Signalkabel mit 3,5mm-Mini-Jack an den entsprechenden Audioausgang an (z.B. an den Audioausgang der Soundkarte des Computers).
3. Schließen Sie den USB-Stecker an den USB-Anschluss Ihres Computers an.
4. Regeln Sie die Lautstärke nach Ihrem Wunsch, indem Sie den Lautstärkereglern benutzen.

MC-SF05

FR

# MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

## Introduction

Les haut-parleurs MODECOM MC-SF06 constituent un ensemble destiné aux personnes qui cherchent des haut-parleurs de petite taille et offrant un son de haute qualité en même temps. MC-SF06 ce sont des haut-parleurs dont les boîtiers sont en MDF grace à quoi, en dépit de leur taille compacte, ils peuvent vous surprendre par leur son naturel. En outre, les haut-parleurs sont extrêmement faciles à utiliser, parce qu'ils sont alimentés par le port USB de l'ordinateur et ils sont équipés d'un contrôle du volume sur le câble.

## Caractéristiques techniques

- Dimensions d'un haut-parleur: 149x76x96mm
- Transmetteurs: 2"
- Puissance d'un ensemble RMS:2.5W x 2
- Bande passante: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Entrée du signal audio: 3.5mm mini Jack
- Longueur du câble de signal: 90cm
- Longueur du câble reliant les satellites: 60 cm
- Alimentation: USB 5V
- Poids net: 692 g

## Contenu de l'emballage

- Haut-parleurs: 1 ensemble stéréo
- Manuel

## Installation

1. Placez les haut-parleurs de telle sorte que le système de satellites forme un triangle équilatéral avec l'utilisateur (les deux satellites doivent être à la même distance des oreilles de l'utilisateur).
2. Branchez le câble de signal avec le connecteur Mini-Jack 3.5mm à la sortie audio correspondante (p.ex. à la sortie audio d'une carte son de l'ordinateur).
3. Branchez la prise USB dans le port USB de votre ordinateur.
4. En utilisant le bouton approprié réglez le volume au niveau désiré.

MC-SF05



# MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

## Uvodni dio

MODECOM MC-SF05 je sustav zvučnika namijenjen osobama koje traže kompaktne zvučnike koji u isto vrijeme nude visoku kvalitetu zvuka. MC-SF05 imaju kutije izrađene od MDF-a i unatoč svojoj kompaktnosti mogu iznenaditi prirodnim zvukom. Također zvučnici su ugodni za korištenje jer se napajaju preko USB konektora računala i opremljeni su kabelom s kontrolom glasnoće.

## Karakteristike

- Dimenzije zvučnika: 149x76x96mm
- Odašiljaci: 2"
- Snaga sustava RMS:2.5W x 2
- Frekvencijski odziv: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Audio ulaz: 3.5mm utikač
- Duljina kabla za ulazni signal : 90cm
- Duljina spojnog kabla : 60 cm
- Napajanje: USB 5V
- Neto težina: 692 g

## Sadržaj pakiranja

- Zvučnici: 1 stereo sustav
- Upute za uporabu

## Početak rada

### Instaliranje

1. Stavite zvučnike tako da osoba koja sluša glazbu i sateliti formiraju jednakostraničan trokut (oba dva satelita se nalaze na istoj udaljenosti od ušiju korisnika).
2. Spojite signalni kabel tipa 3.5mm Mini-Jack na odgovarajući audio izlaz (npr. audio izlaz zvučne kartice računala).
3. Spojite USB priključak na USB port Vašeg računala.
4. Koristeći kotačić za kontrolu glasnoće podesite glasnoću na željenu razinu.

# MC-SF05 MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

HU

## Bevezető

MODECOM MC-SF05 hangszórót azoknak tervezték akik a kompakt méretet szeretik az asztalukon, emelett kiváló hangzást tudnak magukkal vinni bárhova.. MC-SF05 MDF fa anyagból készül így a legjobb hangzást szállítja önnek a kis méretével ellentétben a tökéletes hangzásért. Emelett a hangszóró USB portról kapja az áramforrást emiatt, bárhol bármikor használható és ezen a kábelen helyezkedik el a hanger szabályzó is a kényelem érdekében.

## Specifikáció

- Hangszóró méret: 149x76x96mm
- Hány utas a hangszóró: 2"
- Kimenetei teljesítmény: 2.5W x 2
- Frekvencia tartomány: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Csatlakozó: 3.5mm mini Jack
- Csatlakozó kábel hossza: 90 cm
- Hangszóró kábel hossza: 60 cm
- Tápellátás: USB 5V
- Nettó súly: 692 g

## Csomag tartalma

- Hangszóró: 1 hangszóró
- Használati Utasítás

## Telepítés

1. Helyezze el a hangszórókat úgy hogy a hallgatóval egy egyenlő oldalú háromszöget zárjon be. (A hangszórók lehetőség szerint egy távolságról legyen a hallgató füleitől.)
2. Csatlakoztassa a jelkábelt amelynek csatlakozója egy Mini-Jack 3,5mm dugó. Kereszen a készüléken ehhez tartozó kimenetet, például a számítógép hangkártyáján.
3. Kezdjen el zenét játszani, és hallgassa a hangszórón keresztül.
4. Állítsa be az önnek megfelelő hangerőt a szabályzó segítségével.



# MC-SF05 MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

PL

## Wstęp

Głośniki MODECOM MC-SF05 to zestaw skierowany do osób poszukujących głośników o niewielkich rozmiarach a oferujących przy tym wysoką jakość dźwięku. MC-SF05 to głośniki, których skrzynie wykonane są z MDF dzięki czemu pomimo kompaktowych rozmiarów potrafią zaskoczyć naturalnym brzmieniem. Ponadto, głośniki są wyjątkowo wygodne w użyciu, ponieważ zasilane są z portu USB komputera oraz wyposażone są w wygodną regulację głośności na kablu.

## Specyfikacja techniczna

- Wymiary głośnika: 149x76x96mm
- Przetworniki: 2"
- Moc zestawu RMS: 2.5W x 2
- Pasmo przenoszenia: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Wejście sygnału audio: 3.5mm mini Jack
- Długość kabla sygnałowego: 90cm
- Długość kabla łączącego satelity: 60 cm
- Zasilanie: USB 5V
- Waga netto: 692 g

## Zawartość opakowania

- Głośniki: 1 zestaw stereo
- Instrukcja obsługi

## Instalacja

1. Ustaw głośniki, tak aby satelity zestawu tworzyły trójkąt równoboczny wraz z osobą słuchającą (obie satelity powinny znajdować się w tej samej odległości od uszu użytkownika).
2. Podłącz kabel sygnałowy zakończony wtykiem typu Mini-Jack 3.5mm do odpowiedniego wyjścia dźwięku (np. wyjścia audio karty dźwiękowej komputera)
3. Podłącz wtyk USB do portu USB Twojego komputera
4. Przy użyciu pokrętła regulacji natężenia dźwięku wyreguluj głośność do pożądanego poziomu.

# MC-SF05

## MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

RO

### Introducere

Boxele stereo multimedia MODECOM MC-SF05 au fost concepute pentru cei ce isi doresc boxe de dimensiuni mici pentru birou, dar care in acelasi timp sa ofere sunet de cea mai buna calitate. Boxele sunt confectionate din MDF (fibra de lemn) care permit furnizarea unui sunet natural de cea mai buna calitate, in ciuda dimensiunilor reduse. Mai mult de atat, boxele sunt foarte convenabile fiind alimentate direct de la calculator prin portul USB si sunt echipate cu comutator de control al volumului.

### Specificatii

- Dimensiuni: 149 x 76 x 96 mm
- Putere sateliti: 2.5W x 2
- Raspuns in frecventa:
- 150 Hz – 20 kHz
- Raport semnal / zgomot (SNR):
- 60 dB
- Intrare: Mufa jack 3.5 mm
- Lungimea cablului de intrare: 90 cm
- Lungimea cablului de conectare: 60 cm
- Puterea: USB 5V
- Greutatea neta: 692 g

*Continutul pachetului: Set Boxe si manual de utilizare*

### Instalare

1. Asezati boxele de o parte si de alta a monitorului/laptop-ului, astfel incat sa se formeze un triunghi echilateral intre cei doi sateliti si urechea ascultatorului
2. Conectati mufa jack a boxelor la cea mai apropiata mufa de iesire a calculatorului.
3. Redati sunetul folosind sursa conectata
4. Setati volumul sunetului folosind comutatorul boxelor.

# MC-SF05 MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

**RU**

## Введение

Колонки MODECOM MC-SF05 представляет собой набор акустической системы, направленный на тех, кто ищет компактные динамики и с высоким качеством звука. MC-SF05 является колонками с корпусом выполненным из древесно-волоконистой плиты средней плотности поэтому, несмотря на свои компактные размеры, они могут удивить естественным звучанием. Кроме того, акустическая система очень удобна в использовании, потому как она питается от порта USB на компьютере и имеют удобный регулятор громкости на кабеле.

## Технические характеристики

- Размер колонки: 149x76x96mm
- Переходники: 2 «
- Номинальная выходная мощность: 2 Вт x 2
- Диапазон воспроизводимых частот: 150 Гц-20 кГц
- SNR: 60 дБ
- Аудио-штекер: 3,5 мм Mini Jack
- Длина сигнального кабеля: 190 см
- Длина кабеля, соединяющего сателлиты: 60 см
- Питание: USB 5V
- Вес нетто: 692 г

## Состав комплекта

- Колонки: 1 комплект стерео
- Инструкция

## Установка

1. Поместите колонки так, чтобы сателлиты и слушатель образовывали равнобедренный треугольник (оба спутника должны быть расположены на одинаковом расстоянии от ушей).
2. Подключите сигнальный кабель с мини-джеком (3,5-мм) в соответствующий аудио-выход (например, к аудио-выходу звуковой карты компьютера)
3. Подключите кабель USB к порту USB на вашем компьютере
4. Используйте регулятор громкости, чтобы отрегулировать громкость до нужного уровня

MC-SF05

SI

## MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

### Predstavitev

Komplet zvočnikov MC-SF05 je namenjen ljudem, ki iščejo zvočnike majhnih dimenzij, ampak ponujajo pri tem visoko kakovost zvoka. Zvočniki MC-SF05 imajo ohišje izdelano MDF plošč, tako da kljub majhnim dimenzijam še vedno lahko presenetijo z naravnim zvokom. Poleg tega so zvočniki enostavni za uporabo, saj se napajajo iz USB vhoda računalnika in imajo udobno nastavitev glasnosti na samem kablu.

### Tehnične podrobnosti

- Dimenzije zvočnika: 149 x 76 x 96 mm
- Pretvornik: 2"
- Moč kompleta RMS: 2.5 W x 2
- Frekvenčni odziv: 150 Hz - 20 kHz
- SNR: 60 dB
- Vhod avdio signala: 3.5 mm mini Jack
- Dolžina signalnega kabla: 90cm
- Dolžina kabla, ki povezuje satelitna zvočnika: 60 cm
- Napajanje: USB 5 V
- Neto teža: 692 g

### Vsebina kompleta

- Zvočniki: 1 stereo komplet
- Navodila za uporabo

### Namestitev

1. Zvočnike postavite tako, da so satelitni zvočniki vzporedno s poslušalcem (oba satelitna zvočnika naj se nahajata na isti oddaljenosti od poslušalčevih ušes).
2. Signalni kabel z vtičem Mini-Jack 3.5 mm vstavite v primeren avdio izhod (npr. izhod zvočne kartice na računalniku).
3. Vključite USB vtič v USB vhod na vašem računalniku.
4. S pomočjo gumba nastavite glasnost na želeno raven.

# MC-SF05

## MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

SK

### Predstavenie

MODECOM MC-SF05 boli navrhnuté pre tých, ktorí hľadajú na svoj pracovný stôl kompaktnú veľkosť reproduktorov poskytujúcich zároveň kvalitný zvuk. MC-SF05 sa skladajú z reproduktorov z MDF dosky, ktoré vydávajú prekvapivo prirodzený kvalitný zvuk aj napriek svojim malým rozmerom. Reproduktory sú navyše veľmi pohodlné, pretože sú napájané priamo z USB portu počítača a sú vybavené ovládaním hlasitosti umiestneným na kábli s jednoduchým prístupom.

### Špecifikácia

- Rozmery reproduktorov: 149x76x96mm
- Ovládače: 2"
- Výkon RMS: 2.5W x 2
- Frekvenčná odozva: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Vstup signálu: 3.5mm mini Jack
- Dĺžka kábla pre vstup signálu: 90 cm
- Dĺžka kábla pre pripojenie reproduktorov: 60 cm
- Napájanie: USB 5V
- Čistá hmotnosť: 692 g

### Obsah balenia

- Reproduktory: 1 stereo set
- Používateľský manuál

### Inštalácia

1. Umiestnite reproduktory, tak aby jednotlivé satelitné reproduktory tvorili rovnostranný trojuholník (každý satelitný reproduktor by mal byť v rovnakej vzdialenosti od uší poslucháčov).
2. Zapojte signálový kábel vhodný pre Váš zvukový zdroj s Mini-Jack 3.5 mm konektorom do príslušného výstupného portu Vášho zdroja zvuku (napr. výstup zvukovej karty Vášho počítača).
3. Spustíte prehrávanie zvuku s použitím pripojeného zdroja zvuku.
4. Pomocou gombíka hlasitosti nastavte požadovanú úroveň hlasitosti.

MC-SF05



# MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

## Вступ

Колонки MODECOM MC-SF06 створено для тих, хто шукає колонок невеликого розміру, що пропонують високу якість звуку. Корпуси колонок MC-SF06 виконано з МДФ, завдяки чому, незважаючи на свій компактний розмір, вони можуть здивувати чистим натуральним звуком. Крім того, колонки живляться за допомогою порту USB комп'ютера та обладнані зручним регулятором гучності на кабелі, що робить їх дуже зручними у використанні.

## Технічні характеристики

- Розміри колонки: 149x76x96 мм
- Динаміки: 2"
- Потужність RMS: 2 x 2.5 Вт
- Частотний діапазон: 150 Гц – 20 кГц
- SNR: 60 дБ
- Аудіо вхід: 3.5 мм mini Jack
- Довжина сигнального кабелю: 90 см
- Довжина кабелю, що з'єднує колонки: 60 см
- Живлення: USB 5В
- Вага нетто: 692 г

## Зміст упаковки

- Колонки: 1 стерео комплект
- Інструкція з обслуговування

## Підключення

1. Встановіть колонки так, щоб вони разом зі слухачем створювали рівносторонній трикутник (кожна колонка повинна знаходитися на однаковій відстані від вух слухача).
2. Підключіть сигнальний кабель, що закінчується штекером mini-jack 3.5 мм, до відповідного джерела звуку (наприклад, аудіо виходу звукової карти комп'ютера).
3. Підключіть штекер USB до порту USB вашого комп'ютера
4. Встановіть необхідний рівень гучності за допомогою регулятора гучності.

MC-SF05



# MULTIMEDIA STEREO SPEAKERS

## Introduction.

MODECOM MC-SF05 were designed for those seeking compact size speakers for their desks while still delivering good quality sound. MC-SF05 were built using MDF speaker boxes which allow to deliver surprisingly natural sound quality despite of their small dimensions. Moreover, speakers are very convenient as they are powered straight from your PCs USB port and are equipped with easy access cable volume control.

## Specification.

- Speakers dimensions: 149x76x96mm
- Drivers: 2"
- Power RMS: 2.5W x 2
- Frequency response: 150Hz-20kHz
- SNR: 60dB
- Signal input: 3.5mm mini Jack
- Signal input cable length: 90 cm
- Speaker connection cable length: 60 cm
- Power: USB 5V
- Net weight: 692 g


## Package contents.

- Speakers: 1 stereo set
- User's manual


## Installation

- Place the speakers such satellite speakers should form equilateral triangle (each satellite should be in the same distance from the listeners ears).
- Connect the signal cable suitable for your sound source with the Mini-Jack 3.5mm plug to the appropriate output port of your sound source (for example output of your PC's soundcard).
- Start playing sound using your connected sound source.
- Using the volume knob set up desired volume level.


**BG**

 Това устройство е проектирано и изработено от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат повторно използвани. Ако устройството, опаковката, инструкцията за обслужване и др. притежават символ, изобразяващ зачеркнат контейнер за отпадъци, това означава, че продуктът подлежи на разделно събиране съгласно Директивата на Европейския Парламен и Съвета 2012/19/ЕС. Този вид маркировка информира, че електрическото и електронно оборудване след периода на употреба не може да бъде изхвърляно заедно с другите битови отпадъци. Потребителят е длъжен да предаде употребения уред в пункта за събиране на стари електроуреди. Пунктовете за събиране, в това число местните пунктове за събиране, магазините и общинските институции, изграждат необходимата система за предаване на такова оборудване. Правилното утилизиране на стари електроуреди спомага за избягване на вредните за здравето на хората и естествената среда последици, произтичащи от възможността в уреда да се намират опасни елементи, както и неправилното складиране и преработване на такова оборудване. Разделното събиране спомага и за възстановяването на материали и компоненти, от които е било изработено устройството. Битовото домакинство изпълнява важна роля при повторното използване и възстановяване, в това число и рециклиране, на стари уреди, на този етап се изгражда и позицията, която оказва влияние върху съхраняването на общото благо, каквото е чистата околна среда. Битовите домакинства представляват и един от най-големите потребители на малки уреди и рационалното им стопанисване на този етап оказва влияние при оползотворяването на вторични суровини. В случай на неправилно утилизиране на този продукт, могат да бъдат наложени наказания, съгласно местното законодателство.

**CZ**

 Tento přístroj byl navržen a vyroben z materiálů a vysoce kvalitních recyklovatelných komponentů. Pokud zařízení, jeho obal, návod k obsluze, atd. jsou označeny přeškrtnutým kontejnerem, znamená to, že jsou předmětem odděleného sběru komunálního odpadu v souladu se směrnicí 2012/19 /UE Evropského parlamentu a Rady. Takové označení znamená, že elektrická a elektronická zařízení po použití nelze vyhodit s jinými odpady z domácnosti. Uživatel je povinen vrátit použité zařízení do určeného sběrného místa pro odpad elektrických a elektronických zařízení. Sběrná místa, včetně lokálních sběrných míst, obchodů či místních sběrů, zajistí vhodný způsob likvidace těchto zařízení. Správná likvidace starých přístrojů pomáhá zabránit škodlivým následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vyplývajících z možného výskytu nebezpečných látek v zařízeních a z nesprávného skladování a zpracování takového zařízení. Tříděný sběr také pomáhá obnovit materiály a komponenty, ze kterých byly zařízení vyrobeny. Domácnost hraje klíčovou roli v přispívání k recyklaci a opětovnému využití odpadních zařízení. Domácnosti jsou také jedním z největších uživatelů malých zařízení. Správné nakládání s odpadem podporuje recyklaci. V případě nevhodného nakládání s odpady, mohou být stanoveny sankce v souladu s vnitrostátními právními předpisy.


**DE**

 Dieses Gerät wurde aus hochqualitativen Materialien und Komponenten hergestellt, die mehrfach verwendbar sind. Sind das Gerät, Verpackung, Bedienungsanleitung, usw. mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet, bedeutet das, dass das Gerät gemäß der EU Richtlinie 2012/19/UE selektiv zu sammeln ist. Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Elektro- und Elektronik-Altgerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit Haushaltsabfälle entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen, sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden. Selektive Sammlung trägt dazu, dass die Materialien und Komponenten, aus denen das Gerät hergestellt wurde, recycelt werden können. Der Haushalt kann einen wichtigen Beitrag zur Wiederver-




wendung und Verwertung (darunter Recycling) des abgenutzten Gerätes leisten. In diesem Stadium ist die Haltung zu gestalten, die zur Erhaltung der sauberen Umwelt – unserem gemeinsamen Gut - beiträgt. Haushalte gehören zu der Gruppe der größten Nutzer von Kleingeräten. Rationale Behandlung von Kleingeräten in diesem Stadium hat einen Einfluss auf Verwertung der sekundären Rohstoffen. Im Fall der falschen Behandlung sind die Sanktionen gemäß geltenden nationalen Rechtsvorschriften zu verhängen.


## FR

 Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La présence du symbole de poubelle sur roues barrée sur un produit, emballage, manuel etc. indique que ce dernier doit être collecté séparément, conformément à la Directive du Parlement européen et du Conseil 2012/19/UE. Un tel marquage indique que les équipements électriques et électroniques après leur période d'utilisation, ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers. L'utilisateur est obligé à recycler le matériel utilisé en le rapportant jusqu'à un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Les personnes menant les points de collecte, y compris les points de collecte locaux, magasins et unités municipales, constituent un système approprié permettant de retourner un tel équipement. L'élimination appropriée de l'équipement utilisé permet d'éviter les conséquences nocives sur la santé humaine et sur l'environnement naturel, résultant de la présence éventuelle de composants dangereux dans les équipements et d'un mauvais entreposage et traitement de ces équipements. La collecte séparée permet également de récupérer des matériaux et des composants dont ce dispositif a été fabriqué. Un ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et la récupération, y compris le recyclage d'un équipement utilisé, à ce stade on forme des attitudes qui visent le bien commun- un environnement naturel propre. Les ménages sont également l'un des plus grands utilisateurs de petits équipements et leur utilisation rationnelle, à ce stade, affecte la récupération des matières premières secondaires. L'élimination inadéquate de ce produit peut être soumise à des sanctions en vertu de la législation nationale.

## HR


 Ovaj uređaj je dizajniran i izrađen od visoko kvalitetnih iskoristivih materijala i komponenti. Ako su uređaj, njegova ambalaža, korisnički priručnik, itd označeni prekrštenim košem, to znači da su predmet odvojenog skupljanje kućnog otpada u skladu s Direktivom 2012/19 / UE Europskoga parlamenta i Vijeća. Ova oznaka znači da se električna i elektronička oprema ne smije baciti zajedno s komunalnim otpadom nakon što je bila korištena. Korisnik je dužan donijeti iskorištenu opremu u centre za skupljanje električnog i elektronskog otpada. Ti centri prikupljanja, uključujući točke lokalnog prikupljanja, trgovina ili općinskih jedinica, će osigurati prikladan sustav koji omogućuje zbrinjavanje takve opreme. Odgovarajući centri pomažu gospodarenje otpadom u izbjegavanju posljedica koje su štetne za ljude i okoliš kao rezultat opasnih materijala koji se koriste u uređaju, kao i nepravilno skladištenje i prerade. Centri za gospodarenje otpadom recikliraju materijale i komponente od kojih je napravljen uređaj. Kućanstvo igra ključnu ulogu u doprinosu recikliranju i ponovnom korištenja otpada. To je faza u kojoj se oblikuju osnove koje u velikoj mjeri utječu na okoliš kao naše zajedničko dobro. Kućanstva su također jedan od najvećih korisnika malih električnih uređaja. Razumno upravljanje u ovoj fazi pomaže i potiče recikliranje. U slučaju nepravilnog upravljanja otpadom, moguće su kaznu u skladu s nacionalnim propisima.

## HU


 Ez az eszköz kiváló minőségű újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült. Ha az eszköz csomagolása, használati utasítása...stb. keresztre áthúzott hulladékárrólóval van megjelölve, azt jelenti, hogy az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelve vonatkozik rájuk az elkülönített hulladékgyűjtés vonatkozásában. Ez a jelölés arról informál, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt kidobni. A használatnak kötelessége a használt berendezést az elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontokon leadni. Azok, akik ilyen gyűjtőhelyeket működtetnek, mint például helyi gyűjtő pontok, boltok vagy kommuna egységek, lehetővé teszik, hogy a leselejtezni kívánt terméket kényelmesen le tudják adni a használók. A megfelelő hulladékkezelés lehetővé teszi az olyan következmények elkerülését, amik

károsak az ember egészségére és a környezetre az eszközökből származó veszélyes anyagok, valamint ezek nem megfelelő tárolása és feldozása miatt. A szelektív háztartási hulladékgyűjtés elősegíti az adott eszköz anyagainak és alkotórészeinek újrafelhasználását. A háztartások jelentős mértékben hozzájárulnak a kiselejtezett berendezések újrafelhasználásához és újrahasznosításához. Ezen a szinten lehet az alapokat kialakítani, amik a környezetet nagyban befolyásolják a közös érdekében. A háztartások az egyik legnagyobb kis elektromos berendezés felhasználók. Ezen a szinten az ésszerű menedzsment nagyban segíti az újrahasznosítást. Nem megfelelő hulladékkezelés esetén, fix szankciókat lehet alkalmazni a nemzeti jogi előírások alapján.


**PL**

 To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi itp. zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania użytego sprzętu prowadzącym punkty zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Prawidłowa utylizacja użytego sprzętu przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Selektywna zbiórka sprzyja również odzyskowi materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.


**RO**

 Acest dispozitiv a fost proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care sunt adecvate pentru refolosire. În cazul în care dispozitivul, ambalajul, manualul, etc au fost marcate cu un simbol ce reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, înseamnă că acesta este supus colectării selective în conformitate cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19/UE. Acest marcaj indică faptul că astfel de echipamente electrice și electronice nu pot fi aruncate ulterior utilizării împreună cu alte deșeuri din gospodărie. Utilizatorul este obligat să returneze echipamentul folosit lider la punctele de colectare a echipamentelor electrice folosite și a deșeurilor electronice. Punctele de colectare, inclusiv puncte locale de colectare, magazinele și unități le municipale, creează un sistem adecvat care permite returnarea echipamentului. Eliminarea corectă a echipamentului folosit ajută la eliminarea efectelor dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu ce rezultă din eventuala prezentă a componentelor periculoase în echipamentele și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Colectarea separată, ajută, de asemenea, la recuperarea materialelor și componentelor scoase din uz pentru producția dispozitivului în cauză. Gospodăriile joacă un rol important în a contribui la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea echipamentelor scoase din uz, în această etapă se formează atitudini care influențează comportamentul binelui comun reprezentat de un mediu curat. Gospodăriile sunt, de asemenea, unul dintre cei mai mari utilizatori de echipamente mici, iar gestionarea rațională a acestuia în această etapă influențează recuperarea materiilor prime secundare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui produs poate face obiectul unor sancțiuni în temeiul legislației naționale.


## SI

 Izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in delov, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo. Če se na izdelku, njegovi embalaži ali v navodilih za uporabo nahaja simbol prečrta-nega smetnjaka na kolesih, to pomeni, da je pri ravnanju s tem izdelkom treba upoštevati evrop-sko Direktivo 2012/19/EU. Ta simbol označuje prepoved odlaganja odpadne električne in elektronske opreme skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Vaša dolžnost je, da izrabljeno električno in elek-tronsko opremo predate v odstranitvev na posebna zbira mesta za ločeno zbiranje odpadkov, tj. v zbirnih centrih izvajalcev lokalnih služb ali v trgovinah ob nakupu novega izdelka. Ustrezno odstranje-vanje odpadne električne in elektronske opreme preprečuje negativne posledice onesnaževanja okolja in nastajanja nevarnosti za zdravje, do katere lahko pride zaradi morebitnih nevarnih snovi v odpadni opremi ali zaradi njenega nepravilnega shranjevanja ter predelave. Ločeno zbiranje odpadne opreme je hkrati tudi eden izmed načinov pridobivanja materialov in delov iz katerih so narejeni novi izdelki. Pri ponovni uporabi in predelavi odpadne opreme, tj. recikliranju, imajo zelo pomembno vlogo gospodinj-stva, ki lahko znatno prispevajo k ohranjanju čistega okolja. Glede na to, da so gospodinjstva tudi eden izmed glavnih uporabnikov manjših električnih in elektronskih naprav, lahko s pravilnim ravnanjem z odpadno opremo v veliki meri vplivajo na pridobivanje sekundarnih surovin. Nepravilno odlaganje od-padne električne in elektronske opreme se lahko v skladu z nacionalnimi predpisi ustrezno kaznuje.

## SK

 Tento prístroj bol navrhnutý a vyrobený z materiálov a vysoko kvalitných recyklovateľných kompo-nentov. Pokiaľ zariadenie, obal, návod na obsluhu, atď. sú označené preškrtnutým kontajnerom, znamená to, že sú predmetom separovaného zberu komunálneho odpadu v súlade so smernicou 2012/19 / UE Európskeho parlamentu a Rady. Takéto označenie znamená, že elektrické a elektronické zariadenia po použití nemožno vyhodíť s iným odpadom z domácnosti. Užívateľ je povinný vrátiť použi-té zariadenie do určeného zberného miesta pre odpad elektrických a elektronických zariadení. Zberné miesta, vrátane lokálnych zberných miest, obchodov či miestnych zberní, zabezpečia vhodný spôsob likvidácie takýchto zariadení. Správna likvidácia starých prístrojov pomáha zabrániť škodlivým násled-kom pre ľudské zdravie a životné prostredie, vyplývajúce z možnej prítomnosti nebezpečných látok v zariadeniach a z nesprávneho skladovania a spracovania takéhoto zariadenia. Triedený zber tiež po-máha obnoviť materiály a komponenty, z ktorých boli zariadenia vyrobené. Domácnosť hrá kľúčovú úlohu v prispievaní k recyklácii a opätovnému využitiu odpadových zariadení. Domácnosti sú tiež jed-ným z najväčších používateľov malých zariadení. Správne nakladanie s odpadom podporuje recykláciu. V prípade nevhodného nakladania s odpadmi, môžu byť stanovené sankcie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.

## UK

 This device was designed and made of high-quality reusable materials and components. If the device, its packaging, user's manual, etc. are marked with crossed waste container, it means they are subject to segregated household waste collection in compliance with the Directive 2012/19/UE of the European Parliament and of the Council. This marking informs that electric and electronic equipment shall not be thrown away together with household waste after it's been utilised. The user is obliged to bring the utilised equipment to electric and electronic waste collection point. Those running such collection points, including local collection points, shops or commune units, provide convenient system enabling to scrap such equipment. Appropriate waste management aids in avoiding consequences which are harmful for people and environment and result from dangerous materials used in the device, as well as improper storage and processing. Segregated household waste collection aids recycle materials and components of which the device was made. A household plays crucial role in contributing to recycling and reusing the waste equipment. This is the stage where the basics are shaped which largely influence the environment being our common good. Households are also one of the biggest users of small electrical equipment. Reasonable management at this stage aids and favours recycling. In the case of improper waste management, fixed penalties may be imposed in accordance with national legal regulations.

